

**REGULAMIN UCZESTNICTWA W TARGACH, organizowanych przez Expo Silesia sp. z o.o. w Sosnowcu w Centrum Targowo Konferencyjnym w Sosnowcu (41-219) przy ul. Braci Mieroszewskich 124, zwany dalej REGULAMINEM**

**I. Informacje ogólne**

1. Postanowienia niniejszego Regulaminu Uczestnictwa w Targach obowiązują osoby fizyczne, które zgłosiły swój udział jako Wystawca w wystawach i ekspozycjach organizowanych przez Expo Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Sosnowcu (41-219), przy ul. Braci Mieroszewskich 124, wpisanej do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000252032; numer telefonu: (32)-788-75-96, adres mailowy: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl), zwaną dalej Organizatorem.
2. Postanowienia niniejszego Regulaminu Uczestnictwa w Targach są integralną częścią Zgłoszenia Uczestnictwa i łącznie z nim stanowią umowę o wynajmie powierzchni oraz świadczeniu dodatkowych usług zawartą pomiędzy stronami.
3. W targach mogą brać udział te osoby fizyczne, których zakres działania oraz prezentowana oferta są zgodne z tematyką i zakresem branżowym targów, chyba że Organizator wyrazi zgodę na udział w targach osób fizycznych, których oferta nie jest związana z zakresem branżowym targów.

**II. Warunki uczestnictwa**

1. Zgłoszenie udziału i wynajem powierzchni.
- 1.1. Zgłoszenie udziału i wynajem powierzchni targowej przez osobę fizyczną zwaną dalej Wystawcą następuje po otrzymaniu przez Organizatora prawidłowo wypełnionego i podpisanego przez osobę fizyczną formularza Zgłoszenia Uczestnictwa udostępnionego przez Organizatora.
- 1.2. Podpisanie Zgłoszenia Uczestnictwa przez osobę fizyczną stanowi zawarcie umowy pomiędzy Wystawcą i Organizatorem.
- 1.3. Płatności z tytułu uczestnictwa w targach określone są w Części VII niniejszego Regulaminu (Warunki płatności).
- 1.4. W przypadku dostarczenia Zgłoszenia Uczestnictwa po wyznaczonym w Zgłoszeniu Uczestnictwa terminie Wystawca może nie mieć możliwości skorzystania z pełnej oferty targowej Organizatora.
2. Warunki objęcia stoiska targowego.  
Warunkami objęcia stoiska targowego jest wykonanie wszystkich następujących czynności:
  - a) dokonanie przez Wystawcę wpłaty pełnej należności wynikającej z zamówienia na zasadach określonych w Części VII (Warunki płatności),
  - b) zgłoszenie się do Biura Organizacyjnego,
  - c) odebranie identyfikatorów WYSTAWCA wg zasad określonych w Części V pkt. 2, 3 REGULAMINU.
3. Forma udziału w targach:  
Wystawca bierze udział w targach we własnym imieniu i nie jest uprawniony do oddawania do użytkowania lub wynajmowania stoiska lub jego części osobom trzecim.
4. Wraz z przesłaniem Zgłoszenia Uczestnictwa Wystawca wyraża zgodę Organizatorowi na używanie logotypu i imienia i nazwiska dla celów związanych z realizacją targów. Jednocześnie Wystawca oświadcza, że logotyp oraz oznaczenie Wystawcy przekazane Organizatorowi stanowią własność Wystawcy i przekazując powyższe Organizatorowi nie zostaną naruszone jakichkolwiek prawa osób trzecich.

**III. Zabudowa Stoiska**

1. Wystawca, który zamówił powierzchnię niezabudowaną i zlecił wykonanie zabudowy wyspecjalizowanej firmie lub wykonuje ją we własnym zakresie ma obowiązek:
  - a) zgłosić na piśmie do Organizatora następujące dane: nazwę, dane teleadresowe oraz NIP firmy, która będzie wykonywała zabudowę stoiska,
  - b) uzgodnić z Organizatorem i przedstawić mu do zatwierdzenia najpóźniej na 60 dni przed rozpoczęciem targów projekty: zabudowy wynajętej powierzchni, instalacji elektrycznej, instalacji wodnokanalizacyjnej, Organizator zastrzega sobie prawo do nie wydania zgody na zabudowę firmie zabudowującej, która nie dopełni wymienionych w niniejszym punkcie zobowiązań,
  - c) złożyć oświadczenie o odpowiedzialności za wykonanie zabudowy oraz instalacji elektrycznej i wodnokanalizacyjnej zgodnie z obowiązującymi przepisami,
  - d) uzgodnić z Organizatorem terminy i harmonogramy prowadzenia prac,
  - e) w przypadku budowy stoiska piętrowego należy tak zaprojektować stoisko, aby powierzchnia obrysu piętra nie stykała się bezpośrednio z sąsiadującymi stoiskami lub ciągami pieszymi.
2. Wykonawca Zabudowy przed przystąpieniem do prac ma obowiązek zgłosić się do Biura Organizacyjnego, które rejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska. Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska przez Wykonawcę Zabudowy jest:
  - a) dokonanie przez Wystawcę wpłaty należności, określonej w części VII,
  - b) okazanie zatwierdzonych przez Organizatora projektów zgodnie z Częścią III pkt. 1 b) oraz złożenie oświadczenia, że zabudowa oraz instalacja elektryczna i wodnokanalizacyjna zostanie wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami,
  - c) dokonanie opłaty manipulacyjnej przez firmę zabudowującą w wysokości 20 zł + należny podatek VAT za każdy m<sup>2</sup> powierzchni stoiska przelewem lub w kasie Organizatora gotówką lub kartą płatniczą,
  - d) otrzymanie identyfikatorów ZABUDOWA wg zasad określonych w Części V pkt 5-8.

**FULL REGULATIONS FOR PARTICIPATION IN THE TRADE FAIRS, organized by Expo Silesia sp. z o.o. in Sosnowiec in the Expo Silesia Fair and Exhibition Centre in Sosnowiec (41-219) at ul. Braci Mieroszewskich 124, hereinafter referred to as the REGULATIONS**

**I. General information**

1. Provisions of these Regulations apply to all natural persons who applied for their participation as an Exhibitor in trade fairs and exhibitions organized by Expo Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Ltd.) having its registered headquarters in Poland, Sosnowiec (41-219), ul. Braci Mieroszewskich 124, entered into the National Court Register under no. (KRS) 0000252032; telephone number: +48-(32)-788-75-96, e-mail address: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl), hereinafter referred to as the Organizer.
2. The regulations of participation in the trade fair form an integral part of the Application Form and jointly constitute a contract entered into between parties for the lease of exhibition space and additional services.
3. Participation in the trade fairs is limited to those natural persons whose business activity and range of products/services to be presented are consistent with the business sector of the trade fair, unless the Organizer gives consent to the participation of natural persons whose products/services are not related to the industry sector of the trade fair.

**II. Participation Terms**

1. Application for participation and exhibition space lease.
- 1.1. Application for participation and exhibition space lease is accepted after receiving by the Organizer the Application Form which is correctly completed and signed by a natural person hereinafter referred to as the Exhibitor.
- 1.2. Signing of the Application Form by a natural person is considered to be the conclusion of the exhibition agreement by and between the Exhibitor and the Organizer.
- 1.3. The payments for participation in the trade fair are specified in Part VII of these Regulations (Terms of Payment).
- 1.4. In the event that the Application Form is delivered after the period specified in the Application Form, the Exhibitor may not have the possibility of using the full range of exhibition services offered by the Organizer.
2. Terms of making the stand available to the Exhibitor.  
A stand will be made available to the Exhibitor after fulfilling the following conditions:
  - a) making a payment by the Exhibitor of the full amount as per the Application Form, as set out in the provisions contained in Part VII (Terms of Payment),
  - b) signing in at the Exhibition Organizing Office,
  - c) receiving the EXHIBITOR badges following the provisions contained in Part V Items 2, 3 of these REGULATIONS.
3. Terms of participation in the trade fair:  
The Exhibitor participates in the trade fair on his own behalf and is not authorized to allow the stand or part of it to be leased or used by third parties.
4. With the forwarding of the application for participation the exhibitor formally consents to the use and display of the exhibitor's company logotype, name and surname by the Organizer for the purpose of promotion and realization of the trade fair. At the same time the exhibitor declares that the logotype, symbols etc. sent in by the company are the property of the aforesaid and do not in any way infringe on the rights of any whatsoever third parties.

**III. Stand Construction**

1. The Exhibitor who has ordered an open exhibition space and commissioned the construction thereof to a stand construction company or performs the stand construction by his own means is obliged to:
  - a) give the Organizer the following data in writing: name, telephone, address, as well as the VAT identification number of the company performing the stand construction,
  - b) consult with the Organizer and submit for the Organizer's approval designs for leased space construction, electrical connections, water supply and sewage connection not later than 60 days before the commencement of the trade fair, the Organizer will not allow to start the stand construction in case the stand construction company has not fulfilled obligations mentioned above,
  - c) submit a declaration assuming liability for performing the stand construction, electrical connections, water supply and sewage connection in conformity with valid regulations,
  - d) consult with the Organizer as to the dates and schedules of works, in case of a multi-level stand construction, the design should be prepared in a manner preventing the surfaces of the external walls of the upper level from directly adjoining the neighbouring stands or aisles.
2. Before the commencement of works, the Stand Constructor is obliged to report to the Exhibition Organizing Office which will register the company and designate the stand location. The Exhibitor may commence the stand construction provided that the following conditions have been fulfilled:
  - a) payment of the amount specified in Part VII,
  - b) presentation of documents approved by the Organizer following Part III Item 1 b) and submission of a declaration stating that the stand construction, electrical connection, water supply and sewage connection will be made in conformity with valid regulations,
  - c) payment of a handling fee of 20 PLN + legal VAT per each 1 m<sup>2</sup> of the stand by the construction company via bank transfer or at the cash-desk of the Organizer in cash or with credit card,
  - d) receipt of the STAND CONSTRUCTION badges, following the provisions contained in Part V, items 5-8.

3. Postanowienia dodatkowe dla Wykonawców Zabudowy:
  - a) prace montażowe powinny odbywać się w obrębie własnego stoiska,
  - b) Wykonawcy Zabudowy podczas montażu i demontażu stoisk zobowiązani są do oczyszczenia i uporządkowania zajmowanej powierzchni. W przypadku niewykonania powyższych prac Organizator zleci ich wykonanie na koszt i ryzyko Wykonawcy Zabudowy,
  - c) likwidacja ekspozycji może rozpocząć się po zakończeniu targów; Wykonawca Zabudowy zobowiązany jest przywrócić zajmowaną powierzchnię do pierwotnego stanu.
4. Za wszelkie stwierdzone przez Organizatora uszkodzenia powstałe z winy Wykonawcy Zabudowy odpowiada Wystawca.
5. Wystawca, który zlecił wykonanie zabudowy Organizatorowi zobowiązuje się:
  - a) urządzić i przygotować stoisko do ekspozycji w terminach określonych w Postanowieniach Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach,
  - b) zwrócić w stanie pierwotnym stoisko, a w razie uszkodzeń naprawić szkodę dotyczącą mienia Organizatora bądź firmy wykonującej zabudowę - wynajętej przez Organizatora.
6. Zagospodarowanie stoisk przez Wystawców może odbywać się w terminach określonych w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
7. Elementy zabudowy oraz wyposażenie stoisk pozostawione bez zawiadomienia Organizatora i nie usunięte w okresie montażu i demontażu stoisk uważa się za mienie porzucone przez Wykonawcę Zabudowy.

#### **IV. Ekspozyty**

1. Transport, spedycja i odprawa celna ekspozycji i materiałów pomocniczych odbywa się na koszt Wystawcy.
2. Wszystkie przywożone przez zagranicznych Wystawców do Polski ekspozyty, materiały reklamowe, środki spożywcze przeznaczone na przyjęcia i spotkania o charakterze reprezentacyjnym oraz towary przeznaczone do budowy i wyposażenia stoisk podlegają polskim przepisom celnym.
3. Rozładunek, załadunek i odprawa celna ekspozycji, materiałów pomocniczych i innych, może odbywać się jedynie przez licencjonowanych spedytorów wskazanych przez Organizatora.
4. Przywóz i wywóz ekspozycji powinien nastąpić w terminie podanym w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
5. W przypadku nie usunięcia ekspozycji w wyznaczonym terminie Organizator będzie pobierał od Wystawcy pełną opłatę za magazynowanie ekspozycji, nie ponosząc odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia ekspozycji podczas ich przenoszenia i magazynowania.
6. Wywóz ekspozycji i elementów zabudowy po zakończeniu targów następuje na podstawie przepustki wydawanej przez Biuro Organizacyjne.

#### **V. Zaproszenia, identyfikatory WYSTAWCA, identyfikatory ZABUDOWA.**

1. W czasie trwania targów do wielokrotnego wstępu na tereny targowe upoważniają identyfikatory WYSTAWCA.
2. Wystawca otrzymuje identyfikatory WYSTAWCA w ramach obowiązkowej opłaty rejestracyjnej, w liczbie proporcjonalnej do najmowanej powierzchni wystawienniczej:
  - stoiska do 12 m<sup>2</sup> - 2 szt.
  - stoiska 13-24 m<sup>2</sup> - 3 szt.
  - stoiska 25-40 m<sup>2</sup> - 4 szt.
  - stoiska 41-60 m<sup>2</sup> - 6 szt.
  - stoiska 61-80 m<sup>2</sup> - 8 szt.
  - stoiska 81-100 m<sup>2</sup> - 10 szt.
  - stoiska 101-150 m<sup>2</sup> - 12 szt.
  - stoiska powyżej 150 m<sup>2</sup> - 14 szt.
3. Wystawca może dokupić zaproszenia do odwiedzenia targów oraz identyfikatory WYSTAWCA w dowolnej liczbie w cenie określonej w Postanowieniach Szczegółowych do REGULAMINU. Do wstępu na teren targów w czasie ich trwania uprawniają również: bilety wstępu i zaproszenia przygotowane i wydawane przez Organizatora (zaproszenia drukowane przez Wystawców, Współwystawców i osoby trzecie nie uprawniają do wejścia na teren targów).
4. W okresie montażu oraz demontażu stoisk określonym w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do REGULAMINU, wstęp na teren targów możliwy jest po okazaniu identyfikatora ZABUDOWA.
5. Identyfikatory ZABUDOWA wydawane przez Biuro Organizacyjne są bezpłatne.
6. Wykonawca Zabudowy może otrzymać dowolną ilość identyfikatorów ZABUDOWA po wcześniejszym wniesieniu opłaty manipulacyjnej zgodnie z zapisami w Części III pkt. 2 c).
7. Identyfikatory ZABUDOWA nie mogą być odstępowane osobom trzecim.

#### **VI. Przepisy przeciwpożarowe**

1. Wystawca zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania ogólnych przepisów i poleceń w zakresie ochrony przeciwpożarowej oraz zasad porządkowych ustalonych przez Organizatora w Regulaminie Obiektu dostępnym na stronie internetowej [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) w zakładce Wynajem Obiektu.
2. W szczególności zabronione jest:
  - a) palenie tytoniu i używanie otwartego ognia,
  - b) eksploatowanie urządzeń grzejnych takich jak: palniki gazowe, termowentylatory, itp.,

3. Additional provisions for Stand Constructors:
  - a) stand construction should be performed only within the Exhibitor's own stand area,
  - b) during stand construction and dismantling periods, Stand Constructors are obliged to clear and tidy up the leased space. Failure to accomplish the above shall result in the Organizer commissioning it at the cost and risk of the Stand Constructor,
  - c) removal of the display may be commenced after the closure of the trade fair; the Stand Constructor is obliged to restore the leased space to its original state.
4. The Exhibitors will be held liable for any damage ascertained by the Organizer as having been caused by the Stand Constructor.
5. The Exhibitor who has commissioned the stand construction to the Organizer shall undertake to:
  - a) arrange and prepare the stand for display according to the Provisions contained in the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs,
  - b) leave the stand in its original state, in the event of damages - repair the damaged elements of the Organizer's property or of the property of the stand construction company commissioned by the Organizer.
6. Furnishing of the stands by the Exhibitors may be performed within the periods specified in Item 2 of the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs.
7. The elements of the stand construction and other equipment left without notifying the Organizer during stand construction and dismantling dates will be regarded as property abandoned by the Stand Constructor.

#### **IV. Exhibits**

1. Costs related to transport, forwarding, and customs clearance of exhibits and auxiliary materials are incurred by the Exhibitor.
2. All and any imported exhibits, publicity materials, foodstuffs to be consumed during parties and social events held for representation purposes as well as articles to be used for stand construction and furnishing are subject to Polish customs code.
3. Unloading, loading and customs clearance of exhibits, auxiliary materials and other materials may be carried out only by licensed forwarding agents indicated by the Organizer.
4. Delivery and removal of exhibits from the fair grounds or premises of the fair should be performed within the period specified in Item 2 of the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs.
5. In the event that exhibits are not removed within the assigned period, the Organizer shall charge the Exhibitor with the fee for the storage of exhibits, without being liable for any damage to the exhibits that may be caused during their removal and storage thereof.
6. Removal of exhibits and stand construction items from the fair grounds after the closure of the exhibition can be made upon presentation of a pass issued by the Exhibition Organizing Office.

#### **V. Invitations, EXHIBITOR Badges, STAND CONSTRUCTION Badges**

1. Throughout the duration of the trade fair, EXHIBITOR badges authorize the holder thereof to be granted multiple (unrestricted) access to the fair grounds.
2. The Exhibitor is given the EXHIBITOR badges free of charge in a number proportionate to the leased exhibition space:
  - stands of up to 12 m<sup>2</sup> - 2 badges
  - stands of 13 24 m<sup>2</sup> - 3 badges
  - stands of 25 40 m<sup>2</sup> - 4 badges
  - stands of 41 60 m<sup>2</sup> - 6 badges
  - stands of 61 80 m<sup>2</sup> - 8 badges
  - stands of 81 100 m<sup>2</sup> - 10 badges
  - stands of 101 150 m<sup>2</sup> - 12 badges
  - stands exceeding 150 m<sup>2</sup> - 14 badges.
3. The Exhibitor may purchase any number of additional invitations to the exhibition as well as additional EXHIBITOR badges at the price specified in the Specific Provisions to the REGULATIONS. Entry to the fair grounds during the trade fair is also allowed on the basis of Tickets and invitations prepared and provided by the Organizer (entry to the fair grounds is not allowed on the basis of invitations printed by Exhibitors, Co-exhibitors and third parties).
4. During the stand construction and dismantling periods specified in Item 2 of the Specific Provisions to the REGULATIONS, entry to the fair grounds is allowed only upon presentation of a STAND CONSTRUCTION badge.
5. STAND CONSTRUCTION badges are provided by the Exhibition Organizing Office free of charge.
6. The Stand Constructor may be provided with any number of STAND CONSTRUCTION badges upon payment of the handling fee made in advance following Part III Item 2 c).
7. Allowing third parties to use STAND CONSTRUCTION badges is forbidden.

#### **VI. Fire Safety Regulations**

1. The Exhibitor is obliged to strictly obey the general regulations and instructions concerning fire safety and the rules for maintaining order which were established by the Organizer in the Regulations of the Exhibition Centre available on the website [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) in the exhibitor's tab RENT A FACILITY.
2. In particular the following are forbidden:
  - a) smoking and the use of naked flames,
  - b) the use of heating equipment, such as gas burners, thermo-ventilators, etc.,
  - c) using damaged or makeshift electrical connections,

- c) korzystanie z uszkodzonej lub prowizorycznej instalacji elektrycznej,
- d) podłączenie do sieci elektrycznej urządzeń o łącznej mocy przekraczającej zgłoszoną Organizatorowi,
- e) pozostawienie bez dozoru włączonych urządzeń elektrycznych nieprzystosowanych do ciągłej eksploatacji,
- f) wnoszenie na tereny targowe materiałów łatwopalnych i chemikaliów,
- g) zastawianie przejść i dojazdów do urządzeń przeciwpożarowych oraz tarasowanie przejść ewakuacyjnych.

- d) connecting to the mains electrical devices of a total power rating exceeding the power of which the Organizer was informed,
- e) leaving unattended electrical equipment that is not intended for continuous use,
- f) bringing flammable materials and chemicals onto the fair premises,
- g) blocking access for people and vehicles to fire safety equipment and obstructing escape routes.

## **VII. Warunki płatności**

1. Wraz z przesłaniem wypełnionego Zgłoszenia Uczestnictwa należy przesłać dowód wpłaty zaliczki stanowiącej 30% należności wynikających z całości zamówienia (wszystkie strony Zgłoszenia Uczestnictwa).
2. Wpłata pozostałej kwoty winna nastąpić nie później niż 7 dni przed rozpoczęciem targów.
3. Należność za usługi zamawiane w czasie targów należy regulować w momencie składania zamówienia, gotówką (wyłącznie z PLN) lub kartą płatniczą w kasie Organizatora.
4. Organizator nie gwarantuje wykonania zamówień złożonych na 3 dni przed rozpoczęciem targów i w czasie trwania targów.
5. Warunkiem objęcia stoiska przez Wystawcę jest dokonanie wpłaty pełnej należności wynikającej ze złożonego zamówienia udokumentowanej odpowiednimi dowodami wpłat potwierdzonymi przez bank.
6. Wpłaty należy dokonywać na konto firmy Expo Silesia sp. z o.o. w Bank Zachodni WBK S.A. o/Kielce, nr 30150014581214500479650000.
7. Należność jest płatna w PLN przez Wystawców polskich, PLN lub EUR przez Wystawców zagranicznych. W przypadku zapłaty w EUR należność w EUR zostanie przeliczona na PLN wg kursu z dnia dokonania zapłaty ustalonego przez bank obsługujący Organizatora.
8. Wystawca ponosi wszelkie koszty związane z prowizjami i opłatami bankowymi.

## **VII. Terms of Payment**

1. The completed Application Form shall be sent together with the proof of advance payment constituting 30% of the total value of the order (all pages of the Application Form).
2. Balance of payment shall be made not later than 7 days before the commencement of the trade fair.
3. Payment for services ordered during the trade fair shall be made in cash (solely in PLN) or credit card at the cash desk of the Organizer at the time of placing the order.
4. The Organizer cannot guarantee the fulfilment of an order placed less than three days before the start of an upcoming trade fair.
5. The stand shall be put at the disposal of the Exhibitor on condition that the payment of the total value of the order has been made and documented by relevant proof of payment confirmed by the bank.
6. Payments shall be made into the bank account of the Organizer Expo Silesia sp. z o.o. (Ltd.): Bank Zachodni WBK S.A. o/Kielce, PL 30 1500 1458 1214 5004 7965 0000.
7. The due amount is paid in PLN by Polish Exhibitors, PLN or EUR by foreign Exhibitors. In the event the payment is made in EUR, the amount due in EUR shall be converted to PLN as per the exchange rate from the day of making the payment determined by the Organizer's bank.
8. The Exhibitor will incur all costs concerning commissions and bank fees.

## **VIII. Odstąpienie od umowy - udziału w targach**

1. Wystawca ma prawo odstąpić od umowy w terminie 14 dni od zawarcia umowy tj. podpisania formularza Zgłoszenie Uczestnictwa. Wzór Formularza o odstąpieniu od umowy- udziału w targach stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Regulaminu. Formularz odstąpienia powinien być przesłany Organizatorowi na poniższy adres pocztowy: Expo Silesia sp. z o.o., Ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec. Za datę dochowania terminu odstąpienia od umowy uznaje się również datę stempla pocztowego. Odstąpienie od umowy może również nastąpić poprzez wysłanie podpisanego formularza o odstąpieniu od umowy na poniższy adres mailowy: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl)
2. W przypadku odstąpienia od umowy przez Wystawcę wpłacone przez Wystawcę opłaty zostają zwrócone na konto wskazane przez osobę fizyczną, a umowa uważana jest za niezawartą. Zwrot dokonanych płatności przez Wystawcę nastąpi w terminie 14 dni od otrzymania oświadczenia o odstąpieniu od umowy.
3. Zwrot płatności, o których mowa w pkt. 2 nastąpi przy użyciu tego samego sposobu zapłaty, jakiego użył Wystawca, chyba że Wystawca wyraźnie zgodził się na inny sposób zwrotu, który nie będzie się wiązał dla Wystawcy z żadnymi kosztami.
4. Organizator prześle Wystawcy niezwłocznie listem poleconym potwierdzenie otrzymania oświadczenia o odstąpieniu od umowy.

## **VIII. Withdrawal from the agreement - cancellation of participation in the Trade Fair**

1. The Exhibitor may withdraw from the agreement within 14 days from its conclusion, i.e. date of signing the Application Form. Model of the Form for withdrawal from the agreement - cancellation of participation in the trade fairs is attached hereto as Appendix no. 1. Withdrawal Form should be sent to the Organizer to the following address: Expo Silesia sp. z o.o., Ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec. The postmark date shall be also considered as the date of meeting the withdrawal deadline. It is also possible to withdraw from the agreement by sending a signed withdrawal from to the Following e-mail address: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl)
2. If the Exhibitor withdraws from the agreement, the amounts paid by the Exhibitor shall be reimbursed to the bank account indicated by the natural person and the agreement shall be deemed not to be concluded. Payments made by the Exhibitor shall be reimbursed within 14 days from the date of receipt of the notice of withdrawal from the agreement.
3. Reimbursement of payments referred to in item 2 shall be effected by means of the same method of payment that was used by the Exhibitor, unless he expressly agrees to other method of reimbursement which will not imply any costs for the Exhibitor.
4. The Organizer shall immediately send the confirmation of receipt of the notice of withdrawal from the agreement via a registered mail.

## **IX. Wymogi organizacyjno-techniczne**

1. Zabrania się Wystawcy i Wykonawcy Zabudowy:
  - a) mocowania do elementów konstrukcyjnych obiektu jakichkolwiek reklam, elementów zabudowy i innych przedmiotów bez pisemnej zgody Organizatora,
  - b) uniemożliwiania lub ograniczania dostępu do tablic rozdzielczych, wyłączników prądu elektrycznego i urządzeń systemu przeciwpożarowego,
  - c) ustawiania tablic, reklam i innych konstrukcji poza obrębem stoiska.
2. Do zasilania stoisk i eksponatów służy sieć elektryczna 230V/400V, 50 Hz.
3. Instalacje elektryczne na stoiska muszą być wyposażone w główny wyłącznik napięcia i być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wszystkie prace elektryczne na stoisku może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca stosowne uprawnienia i z wykorzystaniem atestowanych materiałów.
4. Zarówno Wystawca jak i Wykonawca Zabudowy zobowiązują się do bezwzględnego przestrzegania Regulaminu Obiektu znajdującego się na stronie internetowej: [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) w zakładce wystawcy - REGULAMINY.
5. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za swoje działania i zaniechania, działania i zaniechania swoich Współwystawców, jak również osób działających na jego zlecenie, jak również ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę, którą wyrządził osobom trzecim oraz Organizatorowi przed, w trakcie i po imprezie targowej.

## **IX. Technical and Organizational Requirements**

1. The Exhibitor and the Stand Constructor are forbidden to carry out any of the following:
  - a) fixing any types of advertisements, construction elements, and other objects to the structural units of the building without the prior written consent of the Organizer,
  - b) preventing or restricting the access to switchboards, circuit-breakers, and fire protection system appliances,
  - c) placing signboards, advertisements and other elements outside the area of the stand.
2. For all stands and exhibits the 230V/400V, 50 Hz power supply is used.
3. All electrical installations at the stands have to be equipped with a master switch and have to comply with valid regulations. All electrical works has to be carried out by qualified electricians and with attested materials.
4. Both the Exhibitor and Stand Constructor undertake to strictly abide by the Regulations of the Exhibition Centre available on the website: [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) in the tab RENT A FACILITY.
5. The Exhibitor shall be fully liable for their acts and omissions, acts and omissions of the Co-exhibitors and of the persons acting to the Exhibitor's order, as well as shall be fully liable for the damage caused to any third parties and the Organizer prior to, during and after the trade fair.

## **X. Ochrona i ubezpieczenie**

1. Zaleca się Wystawcy ubezpieczenie mienia i ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Wystawców przed, po i w czasie trwania imprezy targowej, chyba że zostały umyślnie zawinione przez pracowników Organizatora.

## **X. Security and Insurance**

1. The Exhibitor is advised to insure his property as well as to take out the civil liability insurance. The Organizer assumes no liability for damage to the Exhibitors' property prior to, after, and during the trade fair, unless these damages were caused intentionally by the employees of the Organizer.
2. The Organizer reserves the right in circumstances beyond his control to cancel, shorten the duration of, postpone, or partially close the trade fair, in which case the Exhibitor may not claim compensation. In such case the

2. Organizator zastrzega sobie prawo w sytuacji powstania okoliczności niezależnych od Organizatora do odwołania, skrócenia, przełożenia lub częściowego zamknięcia targów bez prawa do odszkodowania na rzecz Wystawcy. W takim przypadku Organizator zwróci na rzecz Wystawcy zapłacone przez Wystawcę opłaty z tytułu udziału w targach.
3. Wszelkie reklamacje Wystawcy winny być zgłaszane pisemnie w terminie do 14 dni od daty zakończenia targów na adres Organizatora: Expo Silesia sp. z o.o., 41-219 Sosnowiec, ul. Braci Mieroszewskich 124.
4. Reklamacje Wystawcy nie zwalniają Wystawcy z dokonania płatności wynikającej ze Zgłoszenia Uczestnictwa.

#### **XI. Postanowienia końcowe**

1. Wystawca oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem Obiektu znajdującym się na stronie internetowej [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) w zakładce wystawcy REGULAMINY.
2. Wystawca wyraża zgodę na zamieszczanie w materiałach reklamowych i informacyjnych zdjęć i opisów ekspozycji targowej Wystawcy, wykonanych przez Organizatora podczas trwania targów.
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne roszczenia osób trzecich z tytułu odtwarzania przez Wystawcę utworów muzycznych podczas trwania imprezy.
4. Ekspozyty nie mogą być usuwane ze stoiska w czasie trwania targów.
5. Niniejszy REGULAMIN został sporządzony w dwóch wersjach językowych. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy polską i angielską wersją obowiązującą wersją jest wersja polska.
6. W przypadku nieunormowanych spraw niniejszymi przepisami obowiązują przepisy polskiego prawa materialnego.

#### **POSTANOWIENIA SZCZEGÓŁOWE do Regulaminu Uczestnictwa w Targach**

#### **Międzynarodowe Targi Łowieckie EXPOHunting 2018 Targi Strzelectwa, Militariów i Survivalu EXPOShooting 2018**

##### **1. Informacje ogólne:**

Termin: 16-18 marca 2018 r.  
Miejsce: Expo Silesia, Sosnowiec 41-219, ul. Braci Mieroszewskich 124  
Dyrektor Projektu: Agnieszka Miklas,  
tel. 510 031 684, fax 32 788 75 02  
Kierownik Pawilonu: Maciej Szumiec,  
tel. 32 788 75 05,  
fax 32 788 75 24

Termin cen promocyjnych: 19.01.2018; 16.02.2018  
Termin nadsyłania zgłoszeń: 25.02.2018

Termin nadesłania wpisu do Informatora Targowego: 25.02.2018

Nie gwarantujemy zamieszczenia w Informatorze Targowym wpisów nadesłanych po w/w terminie. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za błędy i pominięcia znajdujące się w Informatorze Targowym a powstałe z winy wystawcy.

##### **2. Informacje dla Wystawców**

W dni targowe hala dla Wystawców czynna jest:  
16.03.2018 – godz. 8.00 – 18.30  
17.03.2018 – godz. 8.00 – 18.30  
18.03.2018 – godz. 8.00 – 22.00

Termin montażu stoisk: 13.03.2018 – godz. 8.00 – 16.00  
14.03.2018 – godz. 8.00 – 18.00  
15.03.2018 – godz. 8.00 – 22.00  
16.03.2018 – godz. 8.00 – 12.00

Termin demontażu stoisk: 18.03.2018 – godz. 16.00 – 22.00  
19.03.2018 – godz. 8.00 – 16.00

##### Dodatkowy identyfikator Wystawca :

- 15 PLN + należny podatek VAT – ważny w dniach 16-18 marca 2018 r.

Expo Silesia nie gwarantuje wykonania zamówień złożonych na 3 dni przed rozpoczęciem targów. Zamówienia takie będą realizowane w miarę posiadanych zapasów wyposażenia, kwota wynikająca z takiego zamówienia zostanie zwiększona o 30%.

##### **3. Informacje dla Wykonawców Zabudowy**

Opłata manipulacyjna dla firm zabudowujących wynosi 20 PLN + należny podatek VAT za każdy 1 m<sup>2</sup> powierzchni stoiska.  
Do wstępu uprawnia bezpłatny identyfikator ZABUDOWA oraz potwierdzenie wpłaty opłaty manipulacyjnej.

Opłaty za przekroczenie terminu montażu i demontażu stoisk; wyłącznie za zgodą Kierownika Pawilonu

- 300 PLN + należny podatek VAT/godzinę;  
- dodatkowa opłata wynikająca z kosztów wynajęcia indywidualnej ochrony od Organizatora.

- Organizer shall reimburse the amounts paid by the Exhibitor for participation in trade fairs for the benefit of the Exhibitor.
3. Any complaints on behalf of the Exhibitor shall be submitted in writing within 14 days of the fair's closing date to the Organizer's address: Expo Silesia sp. z o.o., 41-219 Sosnowiec, ul. Braci Mieroszewskich 124.
4. An Exhibitor lodging a complaint is not exempted from making the payment resulting from the Application Form.

#### **XI. Final Provisions**

1. The Exhibitor declares that he is familiar with the Regulations of the Exhibition Centre available on the website [www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) in the tab RENT A FACILITY.
2. The Exhibitor gives his consent for using - in publicity materials and catalogues - the descriptions and photos of his exposition taken during the trade fair.
3. The Organizer will not be held liable for any eventual legal claims from third parties arising from the broadcasting of recorded music by the Exhibitor during the event.
4. Exhibits shall not be removed from the stand during the trade fair.
5. The REGULATIONS have been drawn up in two language versions. In the event of any discrepancies between the Polish and English versions of the Regulations, the Polish version shall apply.
6. Any matters which have not been provided for herein shall be subject to the regulations of the Polish law.

#### **SPECIFIC PROVISIONS to the full regulations for participation in the fair**

#### **International Hunting Fair EXPOHunting 2018 Shooting, Military and Survival Fair EXPOShooting 2018**

##### **1. General Data:**

Date: 16<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> March 2018  
Venue: Expo Silesia Exhibition Centre in Poland, Sosnowiec (40-219), ul. Braci Mieroszewskich 124  
Project Director: Ms. Agnieszka Miklas,  
tel. +48 510 031 684, fax +48 32 788 75 02  
Pavilion Manager: Mr Maciej Szumiec, phone +48 510 030 326,  
fax +48 32 788 75 24

Deadlines for promotional prices reservations: 19.01.2018; 16.02.2018

Deadlines for submission of the Application Forms: 25.02.2018

Deadlines for submission of entries to the Exhibition Catalogue: 25.02.2018

We cannot guarantee that entries received after the deadline will be placed in the Exhibition Catalogue. The Organizer does not accept liability or responsibility for any errors and omissions occurring in the Exhibition Catalogue caused by the exhibitor.

##### **2. Exhibitor Information**

Pavilion opening hours for Exhibitors:  
16.03.2018 – 8.00 a.m. – 6.30 p.m.  
17.03.2018 – 8.00 a.m. – 6.30 p.m.  
18.03.2018 – 8.00 a.m. – 10.00 p.m.

Stand construction dates:  
13.03.2018 – 8.00 a.m. – 4.00 p.m.  
14.03.2018 – 8.00 a.m. – 6.00 p.m.  
15.03.2018 – 8.00 a.m. – 10.00 p.m.  
16.03.2018 – 8.00 a.m. – 12.00 noon

Stand dismantling dates:  
18.03.2018 – 4.00 p.m. – 10.00 p.m.  
19.03.2018 – 8.00 a.m. – 4.00 p.m.

##### Additional Exhibitor badges:

- 15 PLN + legal VAT – valid from 16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> March 2018.

Expo Silesia does not guarantee the execution of orders placed 3 days prior to the fair opening. Execution of such orders will depend on availability of required equipment. The price of the execution of orders placed 3 days prior to the fair opening will be increased by 30% of the order value.

##### **3. Stand Constructor Information**

Handling fee to be paid by stand construction companies – 20 PLN+ legal VAT per 1 m<sup>2</sup> of the stand.  
Entry authorization is granted on the basis of a free STAND CONSTRUCTION badge and proof of payment of the handling fee.

Penalty fee for failure to meet the deadline of stand assembly and dismantling - approval of Pavilion Manager is required:

300 PLN + legal VAT /h  
- Additional fee covering the costs of individual security provided by the Organizer.

Załącznik nr 1 - **Wzór formularza odstąpienia od umowy**

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

**Adresat:** Expo Silesia sp. z o.o., 41-219 Sosnowiec, ul. Braci Mieroszewskich 124

Adres e-mail: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl)

– Ja/My(\*)..... niniejszym informuję/informujemy(\*) o moim/naszym odstąpieniu od umowy udziału w targach zawartej w dniu .....

– Data zawarcia umowy(\*)/odbioru(\*) .....

– Imię i nazwisko konsumenta(-ów)/wystawcy .....

– Adres konsumenta(-ów)/wystawcy .....

– Podpis konsumenta(-ów) .....

(tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

– Data .....

\*Niepotrzebne skreślić

Appendix no. 1 - **Model Withdrawal Form**

(this form must be completed and returned in the case of withdrawal from the agreement only)

**Addressee:** Expo Silesia sp. z o.o., 41-219 Sosnowiec, ul. Braci Mieroszewskich 124

E-mail address: [exposilesia@exposilesia.pl](mailto:exposilesia@exposilesia.pl)

– I/We(\*)..... hereby inform about my/our(\*) withdrawal from the agreement on participation in the trade fair concluded on.....

– Date of conclusion of the agreement (\*)/receipt(\*) .....

– Name and surname of the consumer(s)/exhibitor .....

– Address of the consumer(s)/exhibitor .....

– Signature of the consumer(s) .....

(only if the form is submitted on paper)

– Date .....

\*Delete as appropriate